



CONVENCIÓN SOBRE LAS ESPECIES MIGRATORIAS

Distr.
GENERAL

PNUMA/CMS/Conf. 8.23
21 de octubre del 2005

ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

OCTAVA REUNION DE LA
CONFERENCIA DE LAS PARTES
Nairobi, 20 al 25 de noviembre del 2005
Punto 13 (a) de la agenda

PROYECTO DEL PNUMA/GEF PARA CONSERVAR UNA RED DE HUMEDALES EN RUTAS MIGRATORIAS DE VUELO TOMANDO A LA GRÚLLA SIBERIANA COMO ESPECIE INDICADORA: CONTRIBUCIONES A LAS MEDIDAS CONCERTADAS PARA LA GRÚLLA SIBERIANA *(Elaborado por la Fundación Internacional para la Grulla bajo la asesoría de la Secretaría de la CMS)*

Antecedentes

1. El origen del Proyecto del PNUMA/GEF para los Humedales de la Grulla Siberiana cuenta con una historia de 25 años de colaboración entre la Fundación Internacional para la Grulla (ICF) y una red de científicos preocupados por la conservación de la Grulla Siberiana y los humedales de los que depende esta especie. El *MdE de la CMS sobre las Medidas de Conservación de la Grulla Siberiana* aporta un marco político internacional para la coordinación de las medidas de conservación de esta especie en Peligro Crítico de Extinción. En la tercera reunión de los Estados del Área de Distribución del MdE se decidió que se debería desarrollar un gran proyecto internacional para ser entregado al GEF como apoyo a la implementación de los Planes de Conservación. Dicho proyecto PNUMA/GEF fue aprobado y puesto en marcha en marzo de 2003 tras una fase de preparación de dos años.

2. La ICF está realizando la coordinación regional del proyecto, y los equipos nacionales de China, Irán, Kazajstán y la Federación Rusa coordinan las actividades a nivel nacional y de campo. La CMS tiene representación en el Comité Director del proyecto, y el personal de uno de los proyectos regionales con base en Moscú (el Centro de Coordinación de las Rutas de Vuelo de la Grulla Siberiana(SCFC)) está cofinanciado por la CMS y el GEF, y también coordina las actividades del MdE de la CMS con la ayuda del personal de la ICF.

Objetivo y actividades del proyecto

3. El proyecto está pensado para mejorar la integridad ecológica de una red de humedales de importancia mundial de valor crítico para aves acuáticas migratorias y para el resto de la biodiversidad de los humedales, tomando a la Grulla Siberiana como especie indicadora de este esfuerzo. El proyecto comprende una serie de actuaciones principalmente a tres niveles:

- (a) *En los lugares:* Se están tomando una serie de medidas en cada uno de los 16 lugares claves en función de sus circunstancias concretas. El objetivo es trabajar sobre amenazas ya identificadas y desarrollar capacidades de gestión.
- (b) *A nivel nacional:* Acciones concretas para fortalecer la red nacional de humedales y la conservación de aves acuáticas; cooperación internacional; y actuaciones que promuevan la conservación de los lugares. En el caso de China, también es una prioridad la coordinación de las rutas de vuelo dentro del país.
- (c) *A nivel internacional:* Aumentar la capacidad de coordinación de las redes de humedales de a lo largo de las rutas de vuelo de las aves acuáticas en el Centro/Oeste y Este de Asia , comenzando por los lugares importantes para las Grullas Siberianas. Con objeto de formar un programa integrado, y de contribuir de forma significativa a la implementación de las convenciones internacionales y de desarrollar actuaciones dentro de los Planes de Conservación del MdE de la CMS para la Grulla Siberiana, el desarrollo de dichas redes de rutas de vuelo entre humedales está siendo coordinado con otras iniciativas para la conservación de rutas de vuelo.

Estado actual de la ejecución del proyecto

4. El proyecto se está acercando actualmente a su revisión del punto medio, y los progresos conseguidos hasta la fecha son diferentes para cada uno de los cuatro países participantes y para las diferentes regiones.

Actividades Regionales

5. En general, el personal de la Unidad de Coordinación Regional (RCU) ayuda a los equipos nacionales de los cuatro países en la implementación del proyecto. La ICF logró obtener la cofinanciación a través de la Luce Foundation para apoyar las actividades educativas en los lugares clave de China, y de los fondos de Charlotte y Walter Kohler Charitable Trust para las actividades de la Mazandaran Crane Conservation Association en Irán. Kohler también financia actividades de apoyo en varios Estados del Área de Distribución de la Grulla Siberiana que no participan en el proyecto del PNUMA/GEF (Afganistán, Azerbaiyán, India, Pakistán, Uzbekistán y Turkmenistán La ICF también presta su apoyo a una tesis de investigación de licenciatura de un estudiante americano en el Lago Poyang, relacionada con una de las actividades del proyecto del GEF.

6. En el zoológico de Moscú se encuentra el Centro de Coordinación de Rutas de Vuelo de la Grulla Siberiana que realiza esfuerzos relacionados con el proyecto del GEF, con el MdE de la CMS y con el Grupo de Trabajo de Eurasia para la Grulla. Entre los trabajos para la potenciación de la Coordinación en el Este y Oeste de Asia de las Rutas de Vuelo de la Grulla Siberiana se incluyen los talleres de educación / ecoturismo en Mongolia, la reunión en Japón de la Red de Lugares de la Grulla en el Noreste Asiático, y la invitación a los representantes del Este y el Oeste de Asia a asistir a la Quinta Reunión del MdE de la CMS en Moscú en abril de 2004.

7. Se invirtieron esfuerzos significativos en el desarrollo de una *Red de Lugares Reservados a la Grulla Siberiana en Asia Occidental y Central (y a otras aves acuáticas migratorias)* que culminaron con el respaldo de la red de lugares por parte de los Estados del Área de Distribución en la reunión de la CMS en Nueva Delhi el 13 de junio de 2005. En la reunión, también se aprobaron los criterios y procedimientos para denominar a la red de lugares y se designó un grupo provisional del trabajo para revisar las denominaciones. Los estados representados en la reunión elaboraron una lista no oficial de 21 lugares para su potencial inclusión en la red.

8. Se ha diseñado y aprobado un sistema de base de datos regional centralizada. Dicha base de datos está gestionada por la SCFC con la ayuda técnica de Wetland International – Russia Programme, y supondrá un medio que reúna los datos de los cuatro países del proyecto y ponga la información a disposición de un público más amplio. En Kostanay, Kazajstán y en Pekín, China, se celebraron talleres regionales de formación sobre gestión de datos.

9. Entre las actividades regionales para la concienciación ecológica, se incluyeron el diseño y publicación de pegatinas, chapas y folletos sobre la Grulla Siberiana, y la coordinación del Día de la Grulla en 28 lugares de Rusia y Kazajstán.

China

10. El organismo para temas forestales es la National Executing Agency (NEA), que cuenta con una Unidad de Coordinación Nacional (NCU) con base en el Centro Nacional para Anillamiento de Aves (National Bird Banding Centre) en Pekín. Existen cinco lugares del proyecto en China – La Cuenca del Lago Poyang (Provincia de Jiangxi) y cuatro lugares en las Llanuras de Songnen en el Noreste de China: Zhalong (Heilongjiang), Xianghai (Jilin), Momoge (Jilin) y Keerqin (Mongolia Interior). Se han realizado un gran número de actividades en los lugares principales de la Fase 1 de la Cuenca del Lago Poyang, la Reserva Natural Nacional de Zhalong (NNR) y la Reserva Natural Nacional de Xianghai. Solamente se ha realizado actividades preliminares en los lugares de la Fase 2, en la Reserva Natural Nacional de Keerqin y en la Reserva Natural Nacional de Momoge. Estas actividades se han complementado mediante actividades educativas y de formación a nivel nacional.

11. A nivel nacional, el programa de formación se ha implementado de forma eficiente, y varios asesores nacionales han ofrecido orientación para las actividades a nivel de lugares. Se está implementando un patrón de monitorización nacional para aves acuáticas en los lugares clave que se encuentran a lo largo de la ruta migratoria de la Grulla Siberiana, y se están realizando sondeos tanto en tierra como aéreos para aves acuáticas de gran tamaño en el Noreste de China y en la Cuenca del Lago Poyang. La capacidad de gestión de una red de 15 oficinas forestales regionales alrededor de toda la cuenca del lago Poyang ha sido potenciada mediante vehículos, equipamiento y formación. La red de áreas protegidas en Poyang también se está fortaleciendo gracias a la Reserva Natural Provincial de Nanjisan (de 151.973 ha.) que pasa a convertirse en Reserva Natural Nacional, entre otras medidas.

12. La gestión del agua ha sido uno de los temas clave en China y se han realizado progresos en la elaboración de borradores para la gestión del agua que ayuden a la restauración de humedales en los lugares del Noreste de China. Se han conseguido, en concreto, aportaciones de agua para la Reserva Natural Nacional de Zhalong, y se está trabajando para garantizar el suministro de agua a largo plazo. A sido fundamental para este proyecto la participación de la Comisión para la Gestión del Agua de Songliao (Songliao Water Management Commission), para los lugares del Noreste de la China, y de la Oficina Integrada de Jiangxi para las Montañas, Ríos y Lagos (Jiangxi Integrated Office of Mountains, Rivers and Lakes), para la Cuenca del Lago Poyang. Entre otros resultados tangibles en otros lugares se encuentra la desviación de las aguas de crecida para restaurar los humedales de Xianghai y Momoge en 2005 (en vista de la prolongada sequía), lo que provocó un aumento en el número de Grullas Siberianas que utilizaron este humedal. Han destacado las actividades educativas sobre temas ecológicos en Poyang, Zhalong y Xianghai, incluyendo los campamentos escolares cofinanciados por Luce Foundation a través de la ICF. Los centros educativos de Nanchang (Poyang) y Momoge se vieron complementados con la cofinanciación procedente de otras fuentes.

Irán

13. La Unidad de Coordinación Nacional está integrada en el Departamento de Medio Ambiente de Irán (DOE), y tiene tres lugares en el proyecto – la Zona de Veda de Caza de Fereydoon Kenar (en la provincia de Mazandaran), el Parque Nacional Bujagh y Amirkelayeh/Rud Posht (en la provincia de

Gilan). En la etapa actual, las actividades se centran principalmente en Fereydoon Kenar, mientras que se realizan actividades de preparación en el Parque Nacional Bujagh y en Amirkelayeh/Rud Posht (lugares potenciales para reintroducción).

14. Entre los principales logros hasta la fecha se encuentra la declaración de Fereydoon Kenar como Zona de Veda de Caza (5.427 ha) y a continuación Sitio Ramsar, y la creación del Parque Nacional Bujagh (3.280 ha). Se han creado los comités de gestión para ambos lugares, y se ha aumentado la capacidad de gestión mediante nuevo personal (5 guardias locales en Fereydoon Kenar, y más personal en las oficinas cercanas del DOE; 8 nuevos empleados para Bujagh), así como equipamiento y locales para Fereydoon Kenar. El importante trabajo realizado con los tramperos de patos locales en Fereydoon Kenar ha dado como fruto el establecimiento de cuatro nuevas Asociaciones de Tramperos y la aportación de fondos del GEF para pequeñas becas y préstamos para las actividades aprobadas. Se terminó con éxito la primera fase de un contrato para comprobar métodos de agricultura sostenibles basados en la metodología del Farmer Field School, incluyendo la redacción provisional de directrices para la aprobación de esta visión. Este trabajo se está realizando con la cooperación del Programa de Pequeñas Becas del UNDP/GEF de Irán.

Kazakjstan

15. Después de muchos retrasos, debidos a la reorganización de la agencias estatales responsables, una serie de reuniones y negociaciones dio como resultado final la firma de un MdE con la ICF el 2 de septiembre de 2004 para la integración en el proyecto del Comité de Bosques y Caza (Forest and Hunting Committee (FHC)) dependiente del Ministerio de Agricultura. El comienzo oficial del proyecto se produjo en enero de 2005, tras las debidas preparaciones. Este proyecto está estrechamente vinculado al Proyecto de Conservación de Humedales de Kazajstán del UNDP/GEF, y comparte el mismo Comité Director del Proyecto para garantizar una buena coordinación. El proyecto abarca cuatro lugares (zonas de descanso) en Kazajstán, todas situadas en la provincia de Kostanay. La Reserva Natural de Nurzum es el punto principal de trabajo de la Fase 1, mientras que se está elaborando una propuesta para establecer un *zakaznik* (reserva natural) que abarque los lagos Urkash y Zharsor.

16. Se han realizado avances significativos en las actividades nacionales y a nivel de lugares, incluyendo la expansión de la Reserva Natural de Naurzum en 103.000 ha en las que se incluye el lago Kulagol, y el desarrollo de una zona de protección de la reserva con objeto de eliminar los embalses en la zona de captación de aguas de la reserva, y así mejorar el suministro de agua a los humedales. Se ha establecido y reunido un comité de grupos de interés. En lo que respecta al resto de lugares del proyecto, la zona de especial protección en los alrededores del Lago Kulykol se aumentó de 2 a 6 kilómetros, y una monitorización de otoño de las especies acuáticas en peligro de extinción está cubriendo una serie de humedales de la provincia de Kostanay. Ha ido progresando la educación medioambiental y la concienciación gracias a la colaboración de la ONG Naurzum, la celebración del festival del “Día de la Grulla” en los lugares del proyecto Naurzum (Karamende) y Urkash-Zharsor (Druzhba) y en la ciudad de Kostanay con reportajes televisivos especiales; programa en la televisión local de Kostanay y artículos periodísticos acerca de la Grulla Siberiana y de las actividades del proyecto.

17. En cuanto a los progresos en legislación, se ha aprobado una nueva Ley para Zonas de Especial Protección (SPA) en la República de Kazajstán; un borrador de proyecto de ley sobre la participación de la República de Kazajstán en la CMS y en la Convención Ramsar fue aprobado por la Cámara de Representantes el 28 de septiembre, y a continuación pasará al Senado para su aprobación; han sido elaborados y presentados al Gobierno cinco nuevas redacciones de la normativa para la vida silvestre (incluyendo especies migratorias), gestión y potenciación de la conservación. El FHC impartió un seminario de formación para los responsables y especialistas en SPA, y el presupuesto del Gobierno para el sistema de SPA de Kazajstán fue presentado y aprobado, con un aumento significativo de los fondos asignados a la Reserva Natural de Naurzum. El proyecto tiene alguna relación con estos avances a través del FHC.

Federación Rusa

18. La NEA de la Federación Rusa es el Instituto de Investigación para la Protección de la Naturaleza de Toda Rusia (All Russian Research Institute for Nature Protection), que depende del Ministerio de Recursos Naturales (MNR). Moscú es responsable de la coordinación nacional del proyecto, con la colaboración de la Asociación para la Educación Ecologista y los Programas nacionales de formación y las actividades para la concienciación. La Unidad de Coordinación para Siberia Oeste está dirigida por la Fundación Sterkh y la Unidad de Coordinación de Yakutia está dirigida por el Instituto para Problemas Biológicos de la Criolitozona (Institute for Biological Problems of the Cryolithozone). En Rusia se encuentran cuatro de los lugares del proyecto: La Reserva de Recursos Kytalyk en Yakutia y tres en Siberia Oeste – Las cuencas de los ríos Kunovat y Konda-Alymka y los Territorios Transfronterizos de Tyumen-Kurgan. Todos son lugares de nidificación de la Grulla Siberiana, excepto el último de ellos, que es una zona de descanso y un lugar de reintroducción.

19. Las actividades nacionales se han centrado en el trabajo de los asesores que persiguen la armonización a nivel nacional y regional de la legislación sobre la protección a la naturaleza; el desarrollo de directrices para la planificación de la gestión y los estudios mediante telemetría por satélite y la publicidad regional mediante prensa, radio, televisión y otros medios. Las Celebraciones del Día de la Grulla tuvieron lugar en todos los lugares del proyecto, con programas de radio y televisión en la Región de Siberia Oeste y en la de Yakutia, y trabajos en los colegios cercanos a los lugares del proyecto.

20. En Siberia Oeste, se han celebrado reuniones de los grupos de interés en 2004 y 2005, y, tras la retirada de personal y equipamiento por parte del Ministerio de Agricultura, se han celebrado reuniones con las autoridades para debatir las diferentes amenazas existentes, entre las que se encuentran las prospecciones petrolíferas (Konda Alymka), la construcción de bases para actividades de caza (Tyumen-Kurgan) y la necesidad de introducir medidas urgentes para gestionar los *zakazniks* federales (incluyendo Kunovat y Belozersky en Tyumen-Kurgan). Un pozo de sondeo dentro del lugar del proyecto no tuvo éxito en 2004 al no encontrar suficiente petróleo para su explotación y fue retirado. No obstante, permanece la amenaza. El personal regional y nacional del proyecto mantiene actualmente conversaciones con el MNR y con algunas compañías petrolíferas para intentar establecer algún tipo de cooperación en relación con la conservación del medio y las oportunidades de desarrollo de Siberia Oeste.

21. En mayo de 2004 se realizó un sondeo entre la población de las comunidades locales cercanas a Kunovat para recoger información acerca de las observaciones de la Grulla Siberiana y sobre otros temas. También se han realizado encuestas mediante cuestionarios y censos aéreos de los terrenos de nidificación en 2004 y 2005. La oficina de caza del distrito de Armizon en Tyumen Kurgan está teniendo un papel importante en el aumento de la concienciación de los cazadores acerca de la Grulla Siberiana, incluyendo el registro de avistamientos por parte de los cazadores. La última amenaza para este lugar es la forma altamente patógena de la gripe aviar, de la que se registró su aparición en agosto de 2005.

22. Las actividades que se realizan en Yakutia se centran principalmente en los terrenos de nidificación de la Grulla Siberiana en la Reserva de Recursos de Kytalyk, y también en la identificación de las rutas de vuelo y de las zonas de descanso en toda Yakutia. A pesar de que el comienzo de su ejecución se demoró por problemas burocráticos, actualmente se están progresando positivamente. Se ha extendido significativamente el área de Kytalyk hasta los 1.607 millones de hectáreas. Se están mapeando sus nuevos límites para el catastro de tierras, y el Ministerio para la Protección de la Naturaleza de Yakutia está estudiando la posibilidad de aumentar su protección legal. Se ha llegado a un acuerdo sobre las medidas iniciales para el desarrollo de capacidades. Durante

2005, se realizaron censos en tierra de Grulla Siberiana y de otras especies importantes en un área focal de Kytalyk, se anillaron 8 ejemplares jóvenes de Grulla Siberiana y se elaboraron planes para la colocación de transmisores para seguimiento vía satélite (PTT) en 2006. Se están preparando mapas con formato GIS (Sistema Mundial de Información) para los lugares en las rutas de vuelo dentro de Yakutia, en función de los trabajos censales del verano y de las imágenes del satélite. Los comités de grupos de interés están trabajando en las actividades de Kytalyk y Yakutia, y el personal del proyecto de Yakutia ha participado en reuniones sobre rutas de vuelo tanto de Oeste/Centro como del Este de Asia.

Más información

Si desea más información sobre el proyecto, visite, por favor las siguientes direcciones de Internet:

www.scwp.info (*página web del proyecto*)

www.sibeflyway.org (*página web sobre la Coordinación de Rutas de Vuelo de la Grulla Siberiana*)

www.savingcranes.org (*página web de la ICF*)

Contacto:

Asistente del Programa, Elena Smirenski: Elena@savingcranes.org

International Crane Foundation, PO Box 447, Baraboo WI 53913-0447, USA